

# **Das Bally-Schuhmuseum in Schönenwerd = Le Musée de la Chaussure Bally à Schönenwerd = Il Museo della scarpa Bally a Schönenwerd = The Bally shoe museum in Schönenwerd**

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **29 (1956)**

Heft 11

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-779636>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



DAS BALLY-SCHUHMUSEUM  
IN SCHÖNENWERD

LE MUSÉE  
DE LA CHAUSSURE BALLY  
A SCHÖNENWERD

IL MUSEO  
DELLA SCARPA BALLY  
A SCHÖNENWERD

THE BALLY SHOE MUSEUM  
IN SCHÖNENWERD

▲ Ein Hütchen, das an den mittelalterlichen Schnabelschuh erinnert, begegnet, von einem Mannequin getragen, als Création heutiger Mode alten Gefäßen in Schuhform. Links: ein pfeildurchbohrter, frühbarocker bemalter Holzschuh, davor Renaissance-Trinkgefäße in Schnabelschuhform. Rechts: Silbervergoldeter Trinkschub, Ende 17. Jahrhundert. Davor Majolikagefäß aus Faenza, Renaissance. Photo F. Engesser

Un petit chapeau, dont la forme rappelle le soulier à la poulaine du moyen âge, rencontre d'anciennes coupes en forme de chaussures. Un mannequin porte cette nouvelle création de la mode actuelle. A gauche, un soulier en bois peint percé d'une flèche en style prébaroque. Devant, des coupes Renaissance en forme de souliers à la poulaine. A droite, une coupe en argent doré, fin du 17<sup>e</sup> siècle; devant une coupe en majolique de Faenza, de la Renaissance.

Un cappellino che ricorda le scarpe con la punta ritorta medioevale, portato da una indossatrice, come creazione della moda attuale, s'incontra con antichi recipienti a forma di scarpa. A sinistra: una scarpa di legno dipinto, perforata da una freccia, appartenente al primo barocco, e davanti boccali a forma di scarpa del Rinascimento. A destra: boccale a forma di scarpa di argento dorato, fine del secolo XVII. Davanti: recipiente di maiolica di Faenza, lavoro del Rinascimento.

A small hat, reminiscent of the pointed shoes worn in the Middle Ages, becomes a modern style. Left: An early Baroque wooden shoe, painted and pierced by an arrow, in the foreground, Renaissance drinking cups shaped like a pointed shoe. Right: Late 17<sup>th</sup>-century gold-plated silver "drinking shoe". In front, Renaissance majolica vase from Faenza.

Links unten: Ägyptische Votiv-Sohlen, Grabfunde. Daneben: Byzantinische Silbersandalen (Grabfund aus Ägypten, zirka 6. Jahrhundert). Auf der Glasplatte: Votiv-Fußpaar aus Ägypten und zwei attische Balsamarien in Fußform. Dabinter: Griechisches, amphorenartiges Stiefelgefäß und Tanagrafigur. Farbaufnahme F. Engesser

A gauche en bas: semelle votive égyptienne (tombe funéraire). A côté, des sandales d'argent byzantines (tombe égyptienne, 6<sup>e</sup> siècle environ). Sur la tablette de verre, une paire de chaussures votives d'Égypte et deux récipients attiques en forme de pieds destinés à conserver des baumes. Derrière: une outre grecque en forme d'amphore et une statuette de Tanagra.

In basso a sinistra: Suole votive egiziane, rinvenute in una tomba. Accanto: sandali d'argento bizantini (rinvenuti in una tomba egiziana del VI. secolo circa). Sulla lastra di vetro: piedi votivi egiziani e due recipienti attici a forme di piede per balsami. Dietro: recipiente greco a forma di stivale e ad uso di anfora e statuette di Tanagra.

Lower left: Egyptian votive slippers found in a tomb. Alongside them, Byzantine silver sandals (from a 6<sup>th</sup>-century Egyptian tomb). On the glass shelf, votive feet from Egypt and two Greek foot-shaped balsam containers. In the background, Greek amphora-type boot vase and Tanagra figure.



Exposition des Objets  
Archéologiques de la  
1<sup>re</sup> Légion de la  
Armée d'Égypte  
(Alexandrie)